

## Bibliothérapie, lecture en situation d'urgence... Des ressources pour aller plus loin

Le 15 mars 2022

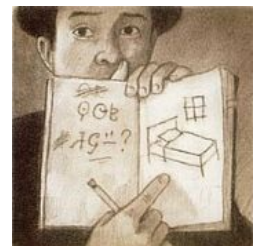
Par **Hasmig Chahinian**

En complément de notre [dossier 2022 - Lire dans l'urgence, l'urgence de lire](#) voici une sélection de ressources pour en savoir plus sur l'accueil des enfants réfugiés ou migrants en bibliothèque, la bibliothérapie, les livres et la lecture en situations d'urgence, les albums sans texte... Des pistes à explorer, en ligne ou sur papier !

### Ressources accessibles en ligne

#### Histoires sans paroles - Dossier *Takam Tikou* 2018

Les albums sans texte sont la solution à bien des impuissances. De l'entrée dans le monde des livres à l'accueil des enfants migrants ou réfugiés, ces albums sont perçus comme des supports idéaux. Des initiatives internationales les placent au centre de leurs activités, proposent des expositions itinérantes qui circulent dans le monde, mettent au point des animations spécifiques. De plus en plus de créateurs et d'éditeurs s'intéressent à ce média. Dans ce dossier, vous trouverez des articles et des entretiens ainsi qu'une bibliographie sélective pour accompagner la prise en main de ces albums et leur utilisation avec les enfants.



#### La bibliothèque polyglotte ! Dossier *Takam Tikou* 2019

Notre monde résonne de 7 100 langues réparties dans plus de 220 pays. La Convention internationale des droits de l'enfant a établi qu'« un enfant autochtone ou appartenant à une de ces minorités ne peut être privé du droit d'avoir sa propre vie culturelle (...) ou d'employer sa propre langue en commun avec les autres membres de son groupe ». Comment la littérature de jeunesse aborde-t-elle cet enjeu interculturel ? Dans un environnement plurilingue, quel rôle nouveau échoit à la bibliothèque ? Comment choisir des livres et animer un fonds de livres dans des langues que l'on ne parle pas nécessairement ? Et sur quels outils s'appuyer pour faire ses choix d'ouvrages ?



## Articles et mémoires

- Françoise Alptuna, « [Qu'est-ce que la bibliothérapie ?](#) », *Bulletin des bibliothèques de France*, n° 4, 1994, p. 94-99.
- Françoise Ballanger, « [Qu'en est-il de la bibliothèque pour enfants de Lampedusa, deux ans après sa création ?](#) », *Takam Tikou*, juillet 2016.
- Ludivine Blondelle, « [La bibliothérapie : quelles applications possibles en lecture publique ?](#) », Mémoire de Master 1 en Sciences de l'information et des bibliothèques, Angers, Université d'Angers, 2018.
- Propos recueillis et traduits de l'anglais par Hasmig Chahinian, « [Lire pour atténuer les effets de la guerre : la section libanaise d'IBBY milite pour la lecture des enfants. Entretien avec Shereen Kreidieh, présidente de LBBY](#) », *Takam Tikou*, novembre 2017.
- Rémy Dahi, « [Wameed, un projet qui donne une voix à ceux que l'on réduit au mot de "réfugiés". La rencontre du hip-hop et de l'action en faveur des réfugiés](#) », *Takam Tikou*, juillet 2017.
- Wally de Doncker, « ["La lecture est un droit fondamental pour tous". Entretien avec Wally de Doncker, Président d'IBBY](#) », *Takam Tikou*, novembre 2014.
- Michael Dowling, traduit de l'anglais par Viviana Quiñones, « ["Si j'étais un oiseau, je réunirais mes enfants et volerais loin d'ici..." Aux États-Unis, un sommet autour des actions des bibliothèques auprès des réfugiés](#) », *Takam Tikou*, juin 2017.
- « [Écrire et représenter la guerre](#) » in *La Revue des livres pour enfants*, n° 276, avril 2014.
- Corinne Fleury, « [Maintenir le lectorat à Maurice : l'Atelier des nomades pendant et après le confinement](#) », *Takam Tikou*, novembre 2020.
- Françoise Lemaître, « [La Boîte à Histoires, des bibliothèques portatives pour les enfants d'Haïti](#) », *Takam Tikou*, juillet 2012.
- Elodie Malanda, « [Face au COVID-19, l'édition jeunesse africaine s'adapte, innove et ne lâche rien !](#) », *Takam Tikou*, novembre 2020.
- April Mandrona *et al.*, traduit de l'anglais par Caroline Natali, « [Des enfants réfugiés auteurs et illustrateurs d'albums](#) », *Takam Tikou*, mars 2019.
- Torbjörn Nilsson, traduit de l'anglais par Catherine Bessi, « ["Refugees welcome" à Malmö, en Suède](#) », *Takam Tikou*, juin 2017.
- Muy Cheng Peich, « ["Internet hors-ligne" : des millions de contenus numériques, accessibles sans connexion Internet !](#) », *Takam Tikou*, mars 2018.
- Bodour Al Qasimi, traduit de l'anglais par Caroline Rives, « [Une lueur d'espoir en enfer. Des éditeurs viennent au secours des enfants dans les zones de conflits avec des livres](#) », *Takam Tikou*, novembre 2016.
- Marie Michèle Razafintsalama, « [Bibliothèque des rues "Boky Mitety Vohitra" à Madagascar](#) », *Takam Tikou*, mars 2017.
- Myriam de Repentigny, « [La bibliothérapie : quand lire fait du bien](#) », *Lurelu*, vol. 38, n° 1, 2015, p. 99-100.

- Sarah Rolfo, « [Continuer coûte que coûte ! COVID-19 et édition jeunesse dans le Monde arabe](#) », *Takam Tikou*, novembre 2020.
- Antonella Saracino et Enrica Menarbin, traduit de l'italien par Margaux Laurent, « [À la Salaborsa Ragazzi, on lit dans toutes les langues](#) », *Takam Tikou*, juillet 2014.
- Nathalie-Suzanne Schattner, « [Les Éditions Jeunes Malgaches pendant le confinement](#) », *Takam Tikou*, novembre 2020.
- Mathilde Servet, « [Les bibliothèques au service des réfugiés. Un séminaire IFLA présente des actions remarquables menées à travers le monde](#) », *Takam Tikou*, novembre 2017.
- Deborah Soria, traduit de l'anglais par Hasmig Chahinian, « [Création d'une bibliothèque pour enfants sur l'île de Lampedusa. IBBY en action](#) », *Takam Tikou*, mars 2014.
- Morgane Vasta, « [Construire des ponts entre les mondes. Toucher les jeunes réfugiés grâce aux livres et aux histoires](#) », *Takam Tikou*, juillet 2017.

## Une bibliographie à télécharger

[Les guerres aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. La guerre et ses répercussions dans les livres pour enfants](#) Bibliographie sélective réalisée par la BnF / CNLJ, mars 2022.

Alors que la guerre frappe à nouveaux aux portes de l'Europe, comment parler des conflits présents et passés aux enfants ? Cette sélection de soixante-dix titres puise tant dans les classiques que dans l'offre récente. Elle rassemble des albums, des romans, des documentaires, des bandes dessinées ainsi que de la poésie et permet une première approche globale sur la question.

## Quelques ouvrages

- Karine Brutin, *L'alchimie thérapeutique de la lecture : des larmes au lire*, Paris ; Montréal ; Budapest : l'Harmattan, 2000.
- Régine Detambel, *Les livres prennent soin de nous : pour une bibliothérapie créative*, Arles : Actes Sud, 2017.
- Pierre Lafforgue, *Petit Poucet deviendra grand : soigner avec le conte*, Paris : Payot & Rivages, 2002.
- Aurélie Louvel, *Bibliothérapie jeunesse : une approche expressive et créative*, Malakoff : Dunod, 2021.
- Marc-Alain Ouaknin, *Bibliothérapie : lire, c'est guérir*, Paris : Seuil, 2008.
- Christilla Pellé-Douël, *Ces livres qui nous font du bien : invitation à la bibliothérapie*, Vanves : Marabout, 2017.
- Michèle Petit, *L'art de lire ou comment résister à l'adversité*, Paris : Belin, 2016.
- Katy Roy, *La Bibliothérapie : trésor d'imaginaires*, Anjou (Québec) : Fides, 2018.
- Sylvie de Turckheim-Pey, *La Bibliothérapie : aspects et applications*, Villeurbanne : École nationale supérieure des bibliothèques, 1984.

## En langues du monde

- Joanne E. Bernstein, *Books to help children cope with separation and loss*, New York ; Londres : R. R. Bowker company, 1977.

• Elizabeth Jane Doll et Carol A. Doll, *Bibliotherapy with Young People. Librarians and Mental Health professionals Working Together*, Englewood, Colorado : Libraries Unlimited, Inc., 1997.

• Miro Silvera, *Libroterapia : un viaggio nel mondo infinito dei libri, perché i libri curano l'anima*, Milano : Salani ed., 2007.

## Étiquettes

Lecture en situation d'urgence

---